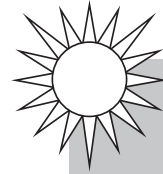


Einladung zur Gemeindeversammlung



Gemeinde
Mettauertal



Budget 2025

EINWOHNERGEMEINDE
MITTWOCH, 13. NOVEMBER 2024
UM 19:30 UHR
IN DER TURNHALLE METTAU

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 05.06.2024
2. Genehmigung Budget 2025 inkl. Festsetzung Steuerfuss
3. Verschiedenes

ORTSBÜRGERGEMEINDE
MITTWOCH, 13. NOVEMBER 2024
IM ANSCHLUSS (CA. 21:00 UHR)
IN DER TURNHALLE METTAU

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12.06.2024
2. Sanierung ehem. Schützenstube Mettauerberg; Verpflichtungskredit
3. Genehmigung Budget 2025
4. Verschiedenes

Aktenauflage

Die Akten liegen in der Zeit vom 30. Oktober 2024 bis 13. November 2024 während den ordentlichen Bürostunden bei der Gemeindekanzlei auf.

Nach der Gemeindeversammlung

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung wird im Vereinszimmer eine Festwirtschaft geführt.

IN KÜRZE

PROTOKOLLGENEHMIGUNG
DURCH GEMEINDE-
VERSAMMLUNGTRAKTANDUM 1
GENEHMIGUNG PROTOKOLL DER EINWOHNER-
GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 05.06.2024

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung wurde durch den Gemeinderat und die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden.

Das Protokoll liegt vom 30.10.2024 bis 13.11.2024 bei der Gemeindekanzlei auf. Ausserdem kann das Protokoll auf der Internetseite (www.mettauertal.ch) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite dieser Broschüre bestellt werden.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 05.06.2024.

TRAKTANDUM 2
BUDGET 2025

Das Budget 2025 der Einwohnergemeinde Mettauertal schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 241'582 (Vorjahr Ertragsüberschuss CHF 1'987) ab. Es basiert auf einem unveränderten Steuerfuss von 109 %.

Die Detailzahlen zum Budget 2025 können während der öffentlichen Auflage in der Abt. Finanzen eingesehen werden, unter www.mettauertal.ch heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite bestellt werden.

Steuerertrag	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Steuerfuss	109 %	109 %	109 %
Steuerertrag	6'407'500	6'418'700	6'152'509

ERGEBNISSE

EINWOHNERGEMEINDE OHNE SPEZIALFINANZIERUNGEN	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Betrieblicher Aufwand	9'662'151	9'420'438	8'846'421
Betrieblicher Ertrag	9'320'699	9'328'740	9'171'772
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-341'452	-91'698	325'351
Ergebnis aus Finanzierung	99'870	93'685	144'639
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-241'582	1'987	469'989

WASSERWERK	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	98'912	108'555	78'733
Ergebnis aus Finanzierung	-3'900	-4'500	-4'900
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	95'012	104'055	73'833
ABWASSERBESEITIGUNG	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	27'120	36'347	70'034
Ergebnis aus Finanzierung	5'700	7'900	5'480
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	32'820	44'247	75'514
ABFALLWIRTSCHAFT	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-79'400	-105'800	-2'936
Ergebnis aus Finanzierung	1'500	1'700	2'030
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-77'900	-104'100	-906
HOLZSCHNITZELFEUERUNG VZ	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	23'533	23'133	-962
Ergebnis aus Finanzierung	-2'100	-2'300	-2'390
Ausserordentliches Ergebnis	-40'500	-41'800	-38'505
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-19'067	-20'967	-41'857
HOLZSCHNITZELFEUERUNG TROTTMATT	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-26'898	-7'698	-46'999
Ergebnis aus Finanzierung	-8'400	-8'700	-8'610
Ausserordentliches Ergebnis	-135'800	-114'000	-114'246
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-171'098	-130'398	-169'855

KENNZAHLEN

Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierungen

Nettovermögen / Einwohner	CHF 1'339
Nettozinsaufwand	CHF 13'800
Zinsbelastungsanteil	0.14 %
Selbstfinanzierungsgrad	41.95 %

ERFOLGSRECHNUNG

ZUSAMMENZUG	Budget 2025		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
EINWOHNERGEMEINDE	11'760'646	11'760'646	11'528'404	11'528'404	11'259'593	11'259'593
ALLGEMEINE VERWALTUNG Netto	1'843'663	588'640 1'255'023	1'857'563	558'280 1'299'283	1'722'647	605'794 1'116'853
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG Netto	850'724	343'300 507'424	842'830	338'100 504'730	839'040	362'278 476'762
BILDUNG Netto	3'053'264	245'000 2'808'264	2'784'406	225'250 2'559'156	2'713'331	237'197 2'476'134
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT Netto	244'675	6'200 238'475	239'725	11'200 228'525	243'554	1'196 242'358
GESUNDHEIT Netto	628'050	33'000 595'050	594'150	0 594'150	527'432	31'092 496'341
SOZIALE SICHERHEIT Netto	1'451'005	494'600 956'405	1'508'545	515'000 993'545	1'480'381	675'114 805'267
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG Netto	847'526	6'200 841'326	731'175	6'200 724'975	710'185	11'144 699'042
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG Netto	1'770'946	1'686'630 84'316	1'930'705	1'843'789 86'916	1'499'186	1'411'742 87'445
VOLKSWIRTSCHAFT Netto	716'543	528'765 187'778	669'643	456'865 212'778	698'167	503'859 194'308
FINANZEN UND STEUERN Netto	354'250 7'474'061	7'828'311	369'662 7'204'058	7'573'720	825'668 6'594'509	7'420'177

INVESTITIONSRECHNUNG

	Budget 2025		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
EINWOHNERGEMEINDE	1'945'350	1'945'350	2'656'245	2'656'245	660'156	660'156
ALLGEMEINE VERWALTUNG	0	0	0	0	32'430	0
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	1'321'350	0	1'670'945	0	121'618	0
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	424'000	200'000	785'300	200'000	169'741	336'368
VOLKSWIRTSCHAFT	0	0	0	0	0	3'589
FINANZEN	200'000	1'745'350	200'000	2'456'245	336'368	320'200

Antrag

Das Budget 2025 der Einwohnergemeinde Mettauertal, mit einem unveränderten Steuerfuss von 109 %, sei zu genehmigen.

TRAKTANDUM 3 VERSCHIEDENES

INFORMATIONEN UND UMFRAGE

VERSCHIEDENES

IN KÜRZE

PROTOKOLLGENEHMIGUNG
DURCH GEMEINDE-
VERSAMMLUNG

- RENOVATION EHEMALIGE
SCHÜTZENSTUBE
METTAUERBERG (INNEN-
SANIERUNG 1. ETAPPE)
- ANGLEICHUNG UND
VERBINDUNG DER BEIDEN
RÄUME
- ZEITGEMÄSSE EINRICHTUNG
- VERPFLICHTUNGSKREDIT
ÜBER FR. 335'000.00
BRUTTO

TRAKTANDUM 1
GENEHMIGUNG PROTOKOLL DER ORTSBÜRGER-
GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 12.06.2024

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung wurde durch den Gemeinderat und die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden.

Das Protokoll liegt vom 30.10.2024 bis 13.11.2024 bei der Gemeindekanzlei auf. Ausserdem kann das Protokoll auf der Internetseite (www.mettauertal.ch) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite dieser Broschüre bestellt werden.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12.06.2024.

TRAKTANDUM 2
SANIERUNG EHEMALIGE SCHÜTZENSTUBE
METTAUERBERG; VERPFLICHTUNGSKREDIT ÜBER
FR. 335'000.00 BRUTTO**Ausgangslage**

Die ehemalige Schützenstube auf dem Mettauertal befindet sich im Eigentum der Ortsbürgergemeinde. Die Liegenschaft wurde im Jahr 1954 erbaut und im Jahr 1997 infolge eines Brandschadens saniert. Seither wurden keine grösseren Veränderungen an der Bausubstanz mehr vorgenommen. Dementsprechend ist der Ausbaustandard der Liegenschaft heute nicht mehr zeitgemäss. Insbesondere ist der ehemalige Schützenstand seit der Auflösung des Schiessbetriebs nur rudimentär eingerichtet worden und die beiden Räume (Schützenstube und ehemaliger Schützenstand) können nicht zu einem grossen Raum kombiniert werden.

Sanierung

Durch die geplante Sanierung soll ein Werterhalt der Liegenschaft erreicht werden. Ausserdem ist es vorgesehen, dass das WC behindertengerecht saniert wird und das Küchenabwasser ordnungsgemäss angeschlossen wird. Mit der Sanierung soll vor allem auch eine Aufwertung der Lokalität erreicht werden. Der Gemeinderat plant, dass folgende Arbeiten bei der Sanierung ausgeführt werden:

- Diverse Rückbauten (Windfang, Bodenaufbau, Deckenbekleidung, Trennwand, Heizkörper)
- Anpassungen Bodenplatten
- Bodenaufbau im Nebensaal
- Beschädigte Holzteile auswechseln
- Windfang erstellen
- Einbau 3-teilige Schiebetüre
- Ersatz Türen und Fenster
- Neue Lampen und Deckenheizkörper
- Neue Sanitärapparate
- Einbauküche
- Neue Bodenplattenbeläge
- Neue Wand- und Deckenverkleidung im Hauptsaal
- Maler- und Gipserarbeiten
- Neues Mobiliar

In einer 2. Sanierungsetappe soll dann noch die Umgebung angepasst werden. Dies ist aber nicht Bestandteil dieser Vorlage.

Kosten

Gemäss einer vorliegenden Offerte der Vögeli Holzbau AG, Kleindöttingen wird mit folgenden Sanierungskosten gerechnet:

Vorbereitungsarbeiten und Abbrüche	Fr.	47'600.00
Baumeister	Fr.	19'600.00
Montagebau in Holz	Fr.	36'800.00
Raummodule	Fr.	11'500.00
Türen aus Metall	Fr.	16'500.00
Elektroanlagen	Fr.	33'400.00
Sanitär	Fr.	13'800.00
Küchenblock mit Geräten	Fr.	34'000.00
Schreinerarbeiten	Fr.	14'000.00
Plattenbeläge	Fr.	28'400.00
Decken- und Wandbekleidungen	Fr.	25'000.00
Malerarbeiten	Fr.	8'900.00
Baureinigung	Fr.	2'500.00
Architektur	Fr.	34'000.00
Ingenieur	Fr.	2'000.00
Unvorhergesehenes, Rundung	Fr.	7'000.00
Total Kosten inkl. MWST	Fr.	335'000.00

Finanzierung

Gemäss § 90g des Gesetzes über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesetz) sind Verpflichtungskredite brutto zu beschliessen. Finanzierung und Folgekosten sind in den Erwägungen zum Beschluss zu umschreiben. Die Finanzierung erfolgt via Kontokorrent mit der Einwohnergemeinde. Durch die Nutzung unterliegen die Anlagen einem Wertverzehr und sind ordentlich, je nach Anlagekategorie, linear abzuschreiben (§ 91d Abs. 2 Gemeindegesetz).

Fazit

Der Gemeinderat empfiehlt, den beantragten Verpflichtungskredit zu genehmigen. Die ehemalige Schützenstube im Mettauernberg besitzt eine sehr schöne Lage und ist ausgezeichnet erschlossen. Mit einer sanften Renovation wird das Gebäude aufgewertet. Die Nutzung der Anlage wird nicht verändert. Die Schützenstube steht wie bisher für öffentliche Anlässe der Gemeinde sowie für private Vermietungen zur Verfügung.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt, den Verpflichtungskredit für die Sanierung der ehemaligen Schützenstube Mettauernberg in Mettau zum Gesamtpreis von brutto Fr. 335'000.00 inkl. MWST zuzüglich teuerungsbedingter Mehrkosten (Preisbasis September 2024) zu genehmigen.



TRAKTANDUM 3 GENEHMIGUNG BUDGET 2025

Das vorliegende Budget 2025 der Ortsbürgergemeinde Mettauertal weist ein Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung von CHF –121'530 (Vorjahr CHF –68'580) aus.

ERGEBNIS

ORTSBÜRGERGEMEINDE	Budget 2025	Budget 2024	Rechnung 2023
Betrieblicher Aufwand	159'880	116'780	841'001
Betrieblicher Ertrag	13'200	21'900	817'770
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	–146'680	–94'880	–23'231
Ergebnis aus Finanzierung	25'150	26'300	18'390
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis	–121'530	–68'580	–4'841

ERFOLGSRECHNUNG

	Budget 2025		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ORTSBÜRGERGEMEINDE	161'430	161'430	118'330	118'330	844'795	844'795
ALLGEMEINE VERWALTUNG Netto	60'180	11'900 48'280	30'380	12'400 17'980	19'899	13'876 6'023
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	14'800	4'000 10'800	14'500	6'000 8'500	18'731	16'737 1'994
VOLKSWIRTSCHAFT Netto	84'900	6'500 78'400	71'900	12'400 59'500	804'945	790'024 14'921
FINANZEN UND STEUERN Netto	1'550 137'480	139'030	1'550 85'980	87'530	1'221 22'938	24'159

Der budgetierte Aufwandüberschuss wird dem Eigenkapital entnommen.

INVESTITIONSRECHNUNG

In der Investitionsrechnung ist die Sanierung der ehem. Schützenstube Mettauertal mit Ausgaben von CHF 335'000 budgetiert. Es wird diesbezüglich auf das separate Traktandum verwiesen.

Details der einzelnen Konti inkl. Begründungen können den Budgetunterlagen entnommen werden, welche unter www.mettauertal.ch aufgeschaltet sind oder bei der Gemeindeverwaltung angefordert oder eingesehen werden können.

Antrag:

Das Budget 2025 der Ortsbürgergemeinde Mettauertal sei zu genehmigen.



IN KÜRZE

VERSCHIEDENES

TRAKTANDUM 4
VERSCHIEDENES

INFORMATIONEN UND UMFRAGE



GAS/ECR/ICR
Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

A



Gemeindeverwaltung
Mettauertal
Hauptstrasse 68
5274 Mettau

NOTIZEN

BESTELLTALON

- ☐ Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 05.06.2024
- ☐ Protokoll Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12.06.2024
- ☐ Budget 2025
- ☐

Name, Vorname _____

Adresse _____

Bestelltalon abtrennen und einsenden. Bestellung auch online möglich unter www.mettauertal.ch oder persönlich abholen am Schalter der Gemeindevewaltung.

STIMMRECHTSAUSWEIS

- für die Teilnahme an der Einwohnergemeindeversammlung
- Ortsbürgerinnen und Ortsbürger für die Teilnahme an der Ortsbürgergemeindeversammlung

AM MITTWOCH, 13. NOVEMBER 2024, TURNHALLE METTAU